

一時出国届 Application for Short-term Exit from Japan

— 年 Year — 月 Month — 日 Day

大阪教育大学長 殿
To President of Osaka Kyoiku University

この度、一時出国することをお届けします。
I hereby apply for short-term exit from Japan.

【提出方法】

- (1) ①学生欄を記入する→ (2) 指導教員に一時出国の予定を伝え、②欄に署名をもらう→ (3) 国際課 (A206) に提出
(1)Please fill out the form in ①
(2)Please inform your academic advisor that you plan to leave Japan temporarily and get his/her signature in ②
*When you leave Japan for temporary visits to your home or a third-party country, approval from your academic advisor is necessary.
(3)Please submit the "Application for Short-term Exit from Japan" to The International Office (A206) .

A 学 生 記 入 欄 s t u d e n t	氏名 Name				学籍番号 Student ID #			
	所属 School/ Faculty	<input type="radio"/> 学部 初等教員養成課程 学部 学校教育教員養成課程	<input type="radio"/> 教員研修留学生 Teacher Traning Student					
		<input type="radio"/> 学部 教育協働学科 専攻 ()	<input type="radio"/> 日本語・日本文化研究留学生 Japanese Studies Student					
		<input type="radio"/> 大学院 連合教職実践研究科	<input type="radio"/> 特別聴講学生 Exchange Student					
		<input type="radio"/> 大学院 教育学研究科	<input type="radio"/> 研究生 Research Student					
	期間 Period	年 Year	月 Month	日 Day	~ to	年 Year	月 Month	日 Day
	渡航先 (国名) Destination (Country name)							
	目的 Purpose of departure	<input type="checkbox"/> 帰省・家族訪問 Returning home/ Family visit		<input type="checkbox"/> 休暇・観光 Holiday/ Sightseeing		<input type="checkbox"/> その他Other Please specify:		
	渡航中の連絡先 Contact details while overseas	住所 Address						
電話 Phone number				メールアドレス Email address				
奨学金受給の有無 Are you a scholarship recipient?	<input type="checkbox"/> 有 Yes	国費 MEXT 学習奨励費 HONORS その他 Other()			在留期限 Expiration Date of Residence Card	年 Year	月 Month	日 Day
	<input type="checkbox"/> 無 No							
以下のことを確認・了承しました。 / I confirm that I am aware of and understand the following:								
<input type="checkbox"/> 日本に戻った時には、帰国したことを、必ずメールで国際課 (ryugaku@bur.osaka-kyoiku.ac.jp) に連絡します。 After returning to Japan, I will be sure to notify the International Office by e-mail.								

<p>⑤ 指導教員 記入欄 supervisor</p>	<p>本人の学修・研究の状況から判断し、学業に支障がないと認めます。 After judging from the student's studies and research, we believe that there is no hindrance to have a temporary leave.</p> <p>署名 signature</p>
---	--

国際課 International Office	受付印： 確認者名：
--------------------------------	---------------